

CHI'JISÓSATI O'WÁMITIRI

Oselíki ruwámi ma-pu ná'ti
benéripo chi'jisósati o'wamitiri kítira



Material informativo para sesiones de capacitación sobre
el tema de la vacunación

Traductor: FRANCISCO ERYLEN LÓPEZ RAMÍREZ

Lengua: Ralámuli del Este (Chihuahua)

Documento desarrollado por:



Documento avalado por:



Por favor, consulte con un profesional de la salud si tiene
cualquier pregunta acerca de la inmunización.

Todas las imágenes son interpretaciones artísticas de
enfermedades prevenibles por vacunación.

JE IKÍ

Jaré ra'ítzali tze ra'pé natéami 4

Ru'wámi 1: Joré machiwámi chí'jisósati o'wámitiri 7

1.1 ¿Píri jú 'échi chí'jisósati o'wámitiri a'lí chu r'egá ma nótza? 7

1.2 Natéami kaámi kíti ta chí'jisótami nííbo 9

1.3 Ma-pu tamó ku'íro chí'jisótami níisa 11

1.4 Ma-pu bichíwika 'ékika ma aniwá chí'jisóliami r'uká 15

Oliwaámi ná'tiga – Ru'wámi 1 23

Ruwámi 2: Nayulí 'a chéwiliami 25

2.1 Natéami kámi kíta repoká chí'jisóliwa kíti chéwipo nayulí chí'jisósati o'wámitiri ná'ti 25

2.2 Nayulí ma-pu 'a chéwika olirú chí'jisóka o'má kayé wichimóba 27

2.3 Nayulí ma-pu 'a chéwiliru a'li cho'áru ma Méjiko go'ná bo 35

2.4 Ma-pu r'egá nikúroa simí chí'jisóliwami o'wámitiri 37

2.5 Kisápi chí'jisoliwa o'wámitiri ná'ti ma-pu si betéliwa 38

2.6 Natéami kaámi ta chí'jisópo o'wámitiri pe batzá r'ekó eskuéla ku mo'ibóa r'éachi 49

Oliwaámi ná'tiga – Ru'wámi 2 51

Kú mi jónsa chéri je na machiwámi 53

JARÉ RA'ÍTZALI TZE RA'PÉ NATÉAMI



Áciro Desoxirribonucléiko (ADN):

Molékula pe patzána mochwami ma-pu a' oláa sébali machiwántiri kíti chi ná'ti ochéro a'lí i'simí kíta repoká.

Ka'maróo:

Ka'maró'tali chiwikiami we'la ko nayulítiri.

Antikuérpo:

Namúti ma-pu repoká kayéntiki bilé antígena a' asisáa, kíti chéwi i'bípi niráa.

Antígena:

Namúti, pe repokáchi batzásiwa, chéwi, a' kayéntiki antikuérpo.

Nakabési:

Nayulí ko'ná pasáa ma-pu r'eká ne'oká retéwi, bené, jorécho yú'kilia a'lí nakáa ma.

Baktéria:

Ta kókoli pe ke núkleo oláami, jaré ko bikam'ú, joré ko nayúntiki.

Oselítiri Chijisóliwami r'uká:

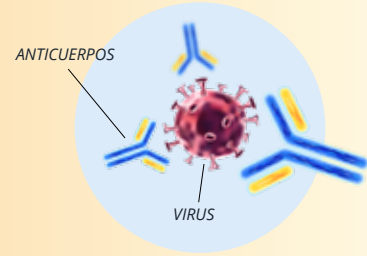
Oselítiri ma-pu go'ná osísiwa chu yéri owámtiri chijisóliwa retéwi, a'lí chi ikii beteká kilípi ma ka. Namútiri kámi 'échi ná'ti tibúkilia a'lí chéwila nayulí.

Kognitíbo:

Re'máliami ná'tali narekiwami, olísiwami a'lí kayéniwami machiwámi.

Nimíkili:

Ma-pu ná'ti niwíliwa suwéti nísati.



Efékto Sekuntáριο:

Ikáami ke i'laliwami ma ta bilé owámi ta bajísa we'la chi r'eká ówia nokisáa.

Nayulí:

Je r'eká níiliwami bilé jáakami repokálachi, pe uchí we'la ko suwimá repokáchi.

Ke Kasáti:

Ke kasáti bilé jáakami kíti muwéma.

Supánali:

Ma-pu wikabéka ripúkami ju we'la ko supákami.

Iwéami:

Ma-pu ke chewá joré nayulí.

Orkanisasióni Muntial Salú (OMS):

Nulámtiri o'má kayé wichimóbachi bewéchika eperéliwa Nasióni Napawíka.

Patógena:

Ma-pu nayulí chóta i'sismi ma.

Sistéma inmunitária:

Nayulí chéwala.

Toxína:

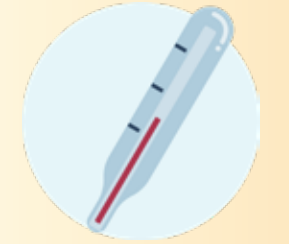
Suwétiri cháti jáakami kayénilia.

Owámtiri chijisóliwami :

Owámtiri chijisóliwami chi ná'ti tibúlia retéwi kí ke nayúnima.

Bírusi:

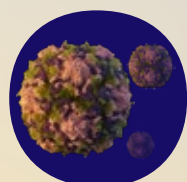
Táa kókoli repoká nayúntiami.



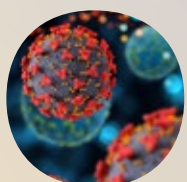


¡Kuirá! Neje ju *"Leucocito Guerrero"*.
Ma ta chi'jisótami níisa o'wámitiri 'uchegá,
kíta repogá ko 'a a'kayénti ma jorécho
ma-pu ná'ti ku nimíla (ma-pu yéri sontáro
'échi ko nijichéwi kíti ke tamujé nawíma
joré kókoli).

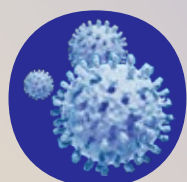
'Échi chi'jisólia o'wámitiri che r'apé iwérali 'aa tamujé repokála
kíti 'échi ná'ti w'e nimíkima chéwima ma kókoli:



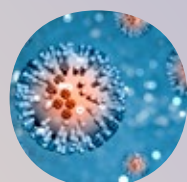
Poliomelíti



COVID-19



Hepatíti b



Injluénsa



Tos jerína



Dijtería



Tétano



*Haemophilusi
injluisse yéri b*

<https://www.genome.gov/genetics-glossary/Bacteria> Consultada 25 de agosto de 2023.
<https://www.genome.gov/genetics-glossary/Virus> Consultada 25 de agosto de 2023.

RU'WÁMI 1

JORÉ MACHIWÁMI CHI'JISÓSATI O'WÁMITIRI

1.1 ¿PÍRI JÚ 'ÉCHI CHI'JISÓSATI O'WÁMITIRI 'ALÍ CHU R'EGÁ MA NÓTZA?

Iwéami jú kíta repoká sinéwi ochériliachi jónsa,
'échi jiwérali ko 'a chéwi nimíki ma nayulí.

Je na ko ká mi kíta repoká suwiníami
nimíkiliami.

'Échi owámtiri chijisóliwami 'a minábi kayénti
nimíkiliami kíti chi ná'ti chéwipo joré cháti
kókoli ma-pu tamujé repokála suwé oláa, jaré
ko 'a r'egá u'suwítu retéwi.

'Échi owámtiri chijisóliwami ko 'a kámi ju joré
kókoli, nalí be ko pe kochírikami we la ko
chijámtiri, je r'egá ko ke tamó nayúnti.

Ma ta 'a r'egá chi'jisósiwa owámtiri kíti tamó
repokála ko ya nimíla a'lí jaré jiwértiami
kayénti, je na ko kámpa ma-pu yéri sontárosi
ma-pu nasayéro 'échi cháti námuti kókoli jaré
cho ma, 'a r'egá ropaká metaká ma olakáa.

'Échi yéri cháti kókoli, jaré cho si námuti 'a
machiwá antíjena anelíwa ba.

Ma-pu a'lí ta 'échi kókoli ta nachúsa, jaré retéwi
nayúkami mulíwika we la ko pe chuwé jároka,
'échi námuti nakúroami chi'jisóliwachi ka jónsa
o'énikami tamujé ku'iro, nalí be ko, a'lá ko'aká
nakí, tibúka ma tamó repokála ra'lácháa olakáa
kíti 'a r'egá oméripo cháti nayulítiri.

'Échi chi'jisósati o'wámitiri pe ka' lá tamujé
tibúla, kíti tamujé ke nawíma jaré chátiri nayulí
'akámi pe batzá r'ekó ke yú'ka nasayérosa
'échi o'wámtiri. 'Échi chi'jisólia o'wámtiri che
rapé iwérali 'aa tamujé repogála kíti 'échi ná'ti

w'e nimíkima chéwima ma kókoli poliomelíti
apéami, tos jerína, birúela, cho'mánali, jorécho
si, 'alí je r'egá be la ko jiwéri tamujé repokála.

Ma ta chi'jisósiwa, kíta repoká ko we' iwéami
ku nimíla,¹ chi ko r'eká ma-pu a'lí ta nayulí ta
mulíwachi nayúsa, nalí be ko 'échi owámitiri
chijisóliwami ko a'káami ju jorécho námuti ke
chi yéna jiwérami we'la ko rojánaliami ke tási
nayútiами, ke bilé ma rasíroami.

Ne nokí sinéami chi'jisósati o'wámitiri sapachí
'ichéka ro'elíwa, jaré bajília (rinichí semérilia)
jaré ma bemoká chapiwá.²



*'Échi chi'jisósati o'wámitiri pe
ka' lá tamujé tibúla, kíti tamujé
ke nawíma jaré chátiri nayulí
'akámi pe batzá r'ekó ke yú'ka
nasayérosa 'échi o'wámtiri.*

¹ Námuti ma-pu repoká kayéntiki bilé antígena a' asisáa, kíti chéwi i'bípi niráa.

² <https://www.who.int/es/news-room/q-a-detail/vaccines-and-immunization-what-is-vaccination>

4,000,000

'Échi Orkanisasióni Nayulí kítira nótzami 'Omarúami jéna Wichimóba (OMS) je r'egá taráka 'isimí, 'échi chi'jisósati o'wámitiri kuúchi w'e ga'lá tibúla ku'íro ma, naó millóni taráliwa r'e kúruwi i'wé ma.

1.2 NATÉAMI KAÁMI KÍTI TA CHI'JISÓTAMI NIÍBO

Ne'walási ma-pu r'eko ke ta chi'jisótami nísa, siné kaáchi w'e ta iwéami nayúnipo saranpióni, tos jerína, biruéla, tétano, alí poliometíti meninjíti, sonoláchi, 'échi ta nayúnisa be, 'a tamujé ke káriami repokáti tamujé kayéntima we la ko su'wé ta 'ikibóa ma.

Nalí be ko ka'lá ka mi, 'a tamujé nachúsa 'échi nayulíwami, ma-pu r'e ta ke chi'jisótami nísa, we ta rasíripo nayúnika, i'siné káachi ko 'a ta r'egá ma suwí we la ko ke ta kária repokéami ta ripí.

'Ayéna ma ka'lá ta tibúka olása kíta repoká, 'a ta ku'íro jaré cho retéwi kíti ke nayúnima, jaré cho si ma-pu kulí ochérisimi, kíti ko k echo oméru chijisóliwa.

'Échi Orkanisasióni Nayulí kítira nótzami 'Omarúami jéna Wichimóba (OMS) je r'egá taráka 'isimí, 'échi chi'jisósati o'wámitiri kuúchi w'e ga'lá tibúla ku'íro ma, naó millóni taráliwa r'e kúruwi i'wé ma.



Siníbí be la ko batzá ta natúisa r'e chéwika olagá bilé nayulí, i'siné kaáchi nótzali niíma sa'wélia ma ta nayúnisa.

MA-PU TAMÓ KU'ÍRO CHI'JISÓTAMI NIÍSA

Ga'lá sayéka machiká ma tibúla, tamó ku'íro kíti ta ke nayúka 'énipo, 'iwérika ma.



1

'Échi chi'jisósati o'wámitiri ko níkúro kíti 'a minábi ta jaákami 'énilipa.

3

Níkúro nayulí chéwia, 'échi r'egá ko omériipo tibúla, me'ayá 'alí siné kaáchi cho'ayá.

2

Chi'jisóliami ko níkúroli ju, tamujé ku'íro 'alí tamó kári ma-pu ta tibúpo retémotami ma yú'ga 'éperé.



1.3 MA-PU TAMÓ KU'ÍRO CHI'JISÓTAMI NIÍSA

A 'Échi chi'jisósati o'wámitiri 'a oméru chéwia nayúli w'e 'iwéami 'énami, tamó ku'íroka kíti ta 'iwéami ta repokélipo ma chi'jisótami ka. 'Échi ko w'e tamó u'kuíro che pe jiwéritia kíti ke ta nayúnipo. Ga'lá sayéka machiká m ama tibúla, tamó ku'íro kíti ta ke nayúka 'énipo, 'iwérika ma.

B 'Échi chi'jisósati o'wámitiri ko níkúro kíti 'a minábi ta jaákami 'énilipa. Natéami kámi kubéchi kaáchi chi'jisóliwa kíti 'a chéwilima nimíkima ma nayúli nawíachi 'échi kuúchi 'isiné kaáchi suwíká noká r'u. 'Éci chi'jisósati o'wámitiri pe ko'ná newá sayéliami kíti 'échi kúchi 'alí kúruwi ke nayúnima, che pe 'a minábi jiwérali 'aa abói repogála je ná'ti ma kayenásimi kíti nimíka 'isíma ga'lárika nayúli nawíkachi.³

C Chi'jisóliami ko níkúroli ju, tamujé ku'íro 'alí tamó kári ma-pu ta tibúpo retémotami ma yú'ga 'éperé. Ma ta chi'jisóliami w'e ta tibúka olá sinéami retéwi, 'ayéna be joré retéwi ko ke tási oméru chi'jisóniliwa – pe jaré ko, su'wé níli chi'jisóliami o'wámitiri ná'ti-, ma-ù r'e tamujé ta tibúsa, 'ayéna cho ta tibúka noká kíti ke ta nachútipa joré nayulíti, ma-pu chéwirami nísa ré chi'jisósati o'wámitiri ná'ti. Chi'jisóliami ko ta tibúla kíta repoká a'lí ta chéwi ma kíti ke a' jarécho nachútipa. I'siné káachi ko ma-pu si cho'íriwa.

D Níkúro nayulí chéwia, 'échi r'egá ko omériipo tibúla, me'ayá 'alí siné kaáchi cho'ayá.

³ Ruwámi e'negá: <https://www.cdc.gov/vaccines/parents/why-vaccinate/vaccine-decision-sp.html>

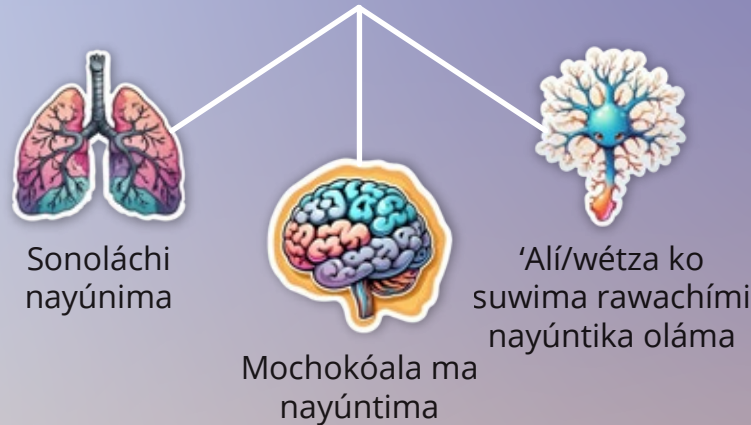
'ÉCHI CHI'JISÓLIAMI CHO'MÁNALI SAYÉROAMI:

Ke nayúkami we la ko ma che pe iwéami chewásati, che pe ko'ná newá kíti ke rasíroma, ó'nalachi bo'iwámi, wétza ko mukuwámi chómanika nayúnisoa.



'ÉCHI CHI'JISÓLIAMI SARANPIÓNI SAYÉROAMI:

W'e chéwi kíti ke 'a miná cherasíroma.



Sonoláchi nayúnima

Mochokóala ma nayúntima

'Alí/wétza ko suwima rawachími nayúntika oláma

'ÉCHI CHI'JISÓLIWAMI NAYULÍ PAROTIRITISI SAYÉRAMI:

Chéwi kíti ke nakamóchiliami 'alí échi ochéi ke o'mebáiliami muyéa.



Nakabési Nakamóchiliami

'ÉCHI CHI'JISÓLIWAMI NAYULÍ POLIO SAYÉRAMI:

Chéwi kíti ke cho'yaákima 'alí ke ma repogálati káriami kayénipo.



MA-PU TAMÓ KU'ÍRO CHI'JISÓTAMI NIÍSA

'ÉCHI CHI'JISÓLIWAMI NEUMOKÓKO SAYÉRAMI, HAEMOPHILUSI INJLUENSE YÉRI B 'ALÍ MENINGOKÓKO:

Chéwi kíti je na nayulíachi ke bajínitima mochokóala 'alí jorécho kutámochi repópa kayé ma, 'alí échi ná'ti nakabési kayénipo.



Mochokóala



Nakabési

'ÉCHI CHI'JISÓLIWAMI RUBÉOLA SAYÉRAMI:

Chí'jisoka ko chéwi nayulí ma-pu 'a nachútilia échi taá ropachí bijí atíachi.



E 'Échi chí'jisósati o'wámitiri ko ke biléana kayámi nayulí chópi sayéri, 'ayéna má rasíroliami ma ta nayúnisa siné kaáchi, échi be ko ju:

'Échi chí'jisóliami **saranpióni** sayéroami w'e chéwi kíti ke 'a miná cherasíroma, kíti que sonoláchi nayúnima, mochokóala ma nayúntima 'alí/wétza ko suwima rawachími nayúntika oláma.

'Échi chí'jisóliwami **neumokóko** sayérami, **Haemophilusi injluense yéri b** 'alí **meningokóko** chéwi kíti je na nayulíachi ke bajínitima mochokóala 'alí jorécho kutámochi repópa kayé ma, 'alí échi ná'ti nakabési kayénipo.

'Échi chí'jisóliwami nayulí **parotiditis** sayérami (ma-pu "**papera**" kayéniti) chéwi kíti ke nakamóchiliami 'alí échi ochéi ke o'mebáiliami muyéa, ma-pu kíti ko bajínitima olaá wícholáchi.

'Échi chí'jisóliwami nayulí **polio** sayérami, chéwi kíti ke cho'yaákima 'alí ke ma repogálati káriami kayénipo.

'Échi chí'jisóliwami, 'a be cho, ko'ná olaá rasíroliami nayúnisiwa, ma-pu r'eko nayulí 'a chewása retéwi ma chí'jisótami batzabe ka, ma-pu r'egá 'ikií, joré ka, **baricela** nayulí.

Chí'jisoka ko chéwi nayulí ma-pu 'a nachútilia échi taá ropachí bijí atíachi, joré nayulí jú **rubéola**.

F 'Échi chí'jisósati o'wámitiri ju, ga'labé ná'ti tamó tibúami 'a jaré nayulí chéwami kaámi. 'Échi chí'jisósati o'wámitiri batzá r'ekó ga'lá 'eneliwa machiwá ma kíti chí ná'ti ga'labérika oliíma chí'jisótami níisa 'iwéke 'alí kúruwi 'ikisaá bamíbalí aniwá r'u.

'Échi chijisósati o'wámitiri 'isinéa kaáchi pe bi niraá tamujé nayúnti kíti 'échi ná'ti che pe jiwérami mo'e joré namúti tamó repokála ku'írala:

- Ratalí
- 'Okóliami ma-pu go'ná 'ichéru.

échi ko pe jaré rawé seméro.



Che pe nayulíwa chi'jisósiwa pe 'isiné kaáchi je r'egá 'ikií, ma-pu r'e je r'egá 'ikiwámi rasíroliami, biléana kayámi ke r'u bilé millóni.

1 : 1,000,000

1.4 MA-PU BICHÍWIKÁ 'ÉKIKÁ MA ANIWÁ CHI'JISÓLIAMI R'UKÁ⁴

¿Átza tamujé nayúntu 'échi chi'jisósati o'wámitiri?

¿Échi yéri cháti kókoli, jaré cho si namúti 'a machiwá antíjena anelíwa ba?

Joré retéwi ko mayé ma-pu 'échi chi'jisósati o'wámitiri nayulí kayéntiami ju, nalí be, ke je r'egá ju r'u, sinéami o'wámi, 'échi chijisósati o'wámitiri 'isinéa kaáchi pe bi niraá tamujé nayúnti kíti 'échi ná'ti che pe jiwérami mo'e joré namúti tamó repokála ku'írala –ratalí, 'okóliami ma-pu go'ná 'ichéru- 'échi ko pe jaré rawé seméro.

'Échi chi'jisósati o'wámitiri w'e ga' lá tibúkilia kíti ga' lárima chi ná'ti ma machibóa pe cha ke me'e ga' lá ko, nalí be ko pe 'isiné kaáchi ke me'e r'egá ju. Nalí be ko 'a re'gá ke wikáwilia natéala 'alí be che ruyésa r'e 'échi ó'nami ma-pu chi yéri nijí wétza ko ma-pu tibúla-jármaco.



Interpretación artística de antígenos fragmentados



'Échi chi'jisósati o'wámitiri w'e ga' lá tibúkilia kíti ga' lárima chi ná'ti ma machibóa pe cha ke me'e ga' lá ko, nalí be ko pe 'isiné kaáchi ke me'e r'egá ju.

⁴ Ruwámi 'a nelíami: <https://www.paho.org/es/temas/inmunizacion/refutando-mitos-sobre-inmunizacion>



¿Píri ná'ti newalíwa 'echi chi'jisósati o'wámtiri?

Suwába 'ikií ná'ti newalíwa 'echi chi'jisósati o'wámtiri w'e natéami kaámi kíti chi yéna ka ga'lá nótza, sébali nijichéwi nayulí. Jé na ko kaámi:

'ÉCHI O'WÁMITIRI

'Échi be lo ko kaámi joré cháti namúti, nalí be 'a ku'íro repoká benéritia kíti ku ku'wana nimíma 'échi yéri nayulí nawiísa. 'Échi o'wámtiri ko be na'lóami kaámi jorécho namúti si, sébala kayámi, kókoli ma, cháti ma ma-pu pe chu'wé 'éna machími ke repogáchi.⁵

'Échi o'wámtiri:



Baktéria



Toxína



Sébala kayámi



Birusi

NIKÚROAMI

Nikúro che rapé i'wéami nimíkia 'alí, ma, 'akubá kária olaá kíti che 'aminábi bujáma repogá nimíkiami.⁶



A'NACHÁRIAMI

'Échi ko tibúla o'wámtiri, kíti ke cháti na'béma, ma-pu a'lí bilénachi bi machibúlia wekaká retéwi uchelíami 'échi o'wámtiri.

A'NÁRIALA

'Échi nichéwami ju kíti ke suwé chipócha síma 'échi chi'jisósati o'wámtiri wétza ko 'a jorécho yú'ga nachúma, cháti ma na'bégakami kayénima.

Suwába i'kií na'lósati aniwá oselíchi ma-pu machími uchelía 'échi chi'jisósati o'wámtiri ga'lá wichíka 'énami ju kíti ke suwé oláma tamujé repogála. Kíti ga'lárika semeká nokiméa ma, batzá r'ekó w'e ga'lá 'enelía, 'alí 'aminábi si tibúkilia 'omákayé sinéami ikií ná'ti newalía kayénilia si 'échi chi'jisósati o'wámtiri.

Ke jaré 'uchucháliami 'akámi jú 'échi chi'jisósati o'wámtiri

Ke r'u. Ke 'ikoó r'u. Ke bilé yéri chi'jisósati o'wámtiri -'ayéna ma taráka chéwami- ke 'uchúchirami ju joré namúti ma-pu 'a kárima (kobiérnochi ka nótzami jorécho si nulámtiri) machiyá 'enéa píro nokaá retéwi.



⁵ <https://www.cancer.gov/espanol/publicaciones/diccionarios/diccionario-cancer/def/antigeno>

⁶ Sustancia que se usa para ayudar a reforzar la respuesta inmunitaria a una vacuna para administrar una menor cantidad de la misma.

**'ÉCHI
CHI'JISÓSATI
O'WÁMITIRI
KE CHAKÉNA PASA
TAMUJÉ NÍ'WALA
ADN**

'Átza 'échi chi'jisósati o'wámitiri nakulíwtu tamujé kayéala desoxiribonukléika, ADN niraá machiwámi

W'e machisáti kaámi ma-pu 'échi chi'jisósati o'wámitiri ke chakéna pasa tamujé ní'wala ADN kíti ko wa'ná cho niraá nokaá 'échi ko ba.

'Átza cháti na'lóami jú 'échi chi'jisósati o'wámitiri

Ke. Ta ko bilé oselíki uchérami níisa 'échi chi'jisósati o'wámitiri pe tamujé majárika olaása ('akaá ní'wami mercurio, aluminio wétza formaldehíro), 'échi ko pe 'a tamó repokálachi ta 'uchúchika te 'ena, siné kaáchi chi yéri na'lóami ta ko'á we la ma 'ichúri ma-pu ta járo je yéri nirú ma-siné kaáchi ko'wámi rochítiri. **Ma-pu chulú na'lókami kaámi chi'jisósati o'wámitiri pe kuúchi niraá be la ko ju ke tamó "cháti na'béwi" wétza ko repogá okótima.**

'Alí be che, 'échi chi'jisósati o'wámitiri ga'lá e'nelía seyáka w'e machíami je r'egá olía pe 'a wi'libéana niraá, ma-pu r'egá nulá aníi ma échi OMS (Organisásióni Omá-wichimóba repogátiri tibúami), 'alí ma 'omá-kayé kawichíchi sébali ga'lá e'néka semelíwa, kíti che r'apé ga'lá níima, nikúrima cho. 'Échi chi'jisósati o'wámitiri ma-pu ó'nalachi nijília sébali ga'labé kaámi, nikúroami si, ma-pu 'ayéna cho nikúro 'échi ma-pu nijília ó'nalachi ma-pu go'ná natétika o'lía.

'Átza 'échi chi'jisósati o'wámitiri nakabésitiri keyénitu retéwi

Ke, ke nirú raítzali oliwámi ma-pu je r'egá aníi pa nakabésitiri kayenáriami retéwi. Je r'egá be la ko 'a machiwá, kíti ko 'a wekabé e'néritami ke retéwi r'u.



ADN kíti ko wa'ná cho niraá nokaá 'échi k oba



Las vacunas contienen ingredientes seguros.



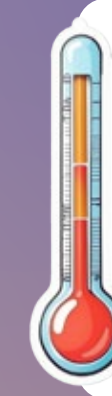
'Échi chi'jisósati o'wámitiri ga'lá e'nelía seyáka w'e machíami je r'egá olía pe 'a wi'libéana niraá, ma-pu r'egá nulá aníi ma échi Organisásióni Omá-wichimóba repogátiri tibúami.



Sinéami ka jiwérali olása r'e 'aminábi chijácha raítzali ma-pu aníi rasíroga machíami 'échi chi'jisósati o'wámitiri kítira 'alí ma píri nayúlí sayéroa nokámi.

Ma mu r'eká r'e chi'jisósati

Pe batzá r'ekó ma-pu ma chi'jisópoa retéwi r'e bilé o'wámitiri, 'échi nulámtiri tibúami nayúlítiri ka biléana 'ichúrimi kawichí ne ga'lá sébali e'néliwa ma-pu ikií kayá r'e nikúrisa ma, w'e e'néka oliwá be r'u, i'siné kaáchi w'e seméruka joré bamíali oliwá e'nénia, kíti ga'lá sébali nikúroami níma 'échi o'wámitiri.



'Échi chi'jisósati o'wámitiri pe ke namó nokaámi ju r'u 'lí, pe siné r'egáchi tamó pábi nayútia olaása, sekálachi ta okóá í'níliá ratalí nawíí ma-pu chi'jisóliwa, pe ya cho'íka noká r'u. Ke be la ko mayésa r'e ma-pu ne ke che pe 'aminábi i'wéami nayúntima, nalí be ke siníbi 'échi r'egá ju tu, natéami kaámi ji'káwiti ruyelía 'échi ó'nami chi yéri nejákami wétza ko Céntro Nacionáli Farmacobigiláncia.



Ma katúliea bilé chi'jisósati o'wámitiri, 'échi FDA (Food and Drug Administration), 'échi CDC⁷ (Céntro Contról 'alí Prebencióni Nayulí), sinéami Institutó Nacionáli Salú (INS), jorécho jáwami nauyúlítiri r'uká nótzami nulámi ma 'ichúrimi kawichí ma-pu kayá r'e e'negá nokámi chú r'egá nelíwa chi yéri o'wámitiri, machigá ma pe cha suwé ma i'síami ka 'échi ko ba.^{8,9}

Joré nayúli pe o'wámitiri chi'jisósiwati chéwiliami, 'a r'egá tamujé me'á r'u. Suwába ikií nikúro chi'jisóka oliwámi che pe seméroka jú tamó suwé olaámi kítira, a'alí ke nirúlisa chi'jisósati o'wámitiri che r'apé nayúka e'peréliama r'eké joré k oba suwiká ma keré.



Suwábaga chi'jisósati 'a nakírami sébali ga'lá e'nérilia pe batzá r'ekó ma-pu si kasá r'e, 'alí be che che pe 'aminábi me e'neká oliwá r'u ma ralinéwa olísiliachi. 'Alí be ko, che pe 'a chulúbi e'neká noká 'échi ma-pu 'a rasíroga machíami ju, kíti machiméa pe cha kuwána nasaéroka nokaáchi 'échi yéri o'wámitiri.

Che pe rasíroga tamujé nawíma nayulí, chi'jisóka chéwisati níliá batzá r'ekó. 'Échi tétano nayulí w'e i'wéami nawíritu okolí, rawarútiri tamujé repogálachi ('échi ko, ma-pu i'kií nelíwa kétziliachi) 'alí ku'luchéma laa, sarampión nayulí ko mo'chokála bajíniti r'u (encejalíti) 'alí 'a r'egá ke machiílipo.



⁷ Communicable Disease Center (CDC) Céntro Contról 'alí Prebencióni Nayulí

⁸ Ruwámi 'a nelíami: <https://www.cdc.gov/vaccines/parents/why-vaccinate/vaccine-decision-sp.html>

⁹ Las instituciones de salud a nivel federal en México son:

- CENSA: Centro Nacional para la Salud de la Infancia y Adolescencia. Encargado de la política de vacunación en el país.
- IMSS: Instituto Mexicano del Seguro Social.
- ISSSTE: Instituto de Seguridad y Servicios Sociales de los Trabajadores del Estado.
- IMSS Bienestar.

Además de estas instituciones, los estados cuentan con sus secretarías de salud estatales también, así como representaciones estatales y locales de las instituciones de salud ya mencionadas.

¿Chu olaá w'e
nateguí ta
chi'jisópo
tamujé
repokála?



OLIWAÁMI NÁ'TIGA – RU' WÁMI 1

Kúuchi 6 a'mí 9 bamíbikami:

Ma o'wíbo réachi... Wikáka ruwámi

Pe bachá r'íkó aniwáchi kúuchi yú'ka je ikíi cho bamíbikami, kulí chotábo r'éachi nochásia náriki ¿'Átza machiyá píri jú owámtiri chijisóliwami a'lí chu yéri machiyá chiyéro owámtiri? Ma rusáa ko, ka'lá kámi kíti sinéami rúsipa nocháliachi, che pe wi'libémína rupóa ma anísiachi ikí si nótza noká ba.

Kuwaníliachi... Wikanáka ruwámi

Ma suwéniliachi a mi ikíima pe tza sinéami mo'áki 'échi kúuchi, ma mo machisá chapisaá ma 'échi benéami machíala, aneliwa kíti a'nárika raí'tzábo 'échi yéri raí'tzali kíti beneliachi go'ná bo:

- ¿'Átza mujé chi'jisótami ju o'wámitiri yú'ga? ¿Chue r'egá mo chi'jisóiru?
- ¿Ke cho machiyá je yéri raí'tzali 'átza mujé machiyé joré chi'ijisósati o'wámitiri kítira? ¿Píri mo machiyé 'alí je-pu ka mi ruyéki?
- ¿Chu olaá w'e nateguí ta chi'jisópo tamujé repokála?
- ¿Chú mo iníliki ma-pu 'alí ma mujé chi'jisópo r'eké 'alí ma chi'jisósiwa?

Je yéri nochásati:

Pe ruwá je r'eká nochásati: bilé towí "chijisóliwa" a'lí pe mulíwika jorécho kúuchi owámtiri r'uká. Jorécho ma-pu ripí ko nayulí níima. 'Échi owámtiri chijisóliwami we' chéwi kíti nayulí nawíima taa towí. Pe 'a nakulíwika nokiméa ma-pu nayulí níliki owámtiri níira kíti sinéami owáami níilima. Je yéri nochásati ko 'a kaa kíti kúruwi pe 10 a'mí 12 bamíbali si nokiméa.

Kúuchi 10 a'mí 12 bamíbikami:

Ma o'wíbo réachi... Wikáka ruwámi

Pe bachá r'íkó aniwáchi kúuchi yú'ka je ikíi cho bamíbikami, kulí chotábo r'éachi nochásia náriki ¿'Átza machiyá píri jú owámtiri chijisóliwami a'lí chu yéri machiyá chiyéro owámtiri? Ma rusáa ko, ka'lá kámi kíti sinéami rúsipa nocháliachi, che pe wi'libémína rupóa ma anísiachi ikí si nótza noká ba.

Kuwaníliachi... Wikanáka ruwámi

Ma suwéniliachi a mi ikíima pe tza sinéami mo'áki 'échi kúuchi, ma-pu kíti machibóa pe cha 'échi benéami 'a mo'áki suwába ma yéna natéami jú chi'jisóliwami, 'alí wachína machiwámi 'échi kítira, 'a mu oméru je regá nária osaká wétza ko raí'tzika:

- ¿Píri jú 'échi chi'jisósati o'wámitiri 'alí chu r'egá ma nótza?
- ¿Ke cho machiyá je yéri raí'tzali 'átza mujé machiyé joré chi'ijisósati o'wámitiri kítira? ¿Píri mo machiyé 'alí je-pu ka mi ruyéki?
- W'e r'u joré ma-pu r'ega níkuero 'a ta chi'jisóka olaása tamujé repokála.
- ¿Chu yéri ke 'échi chi'jisósati o'wámitiri ma-pu upaá mo 'uchéru? ¿Chú mo níliki?

'Eyétami, 'Onolá jorécho e'wénitami:

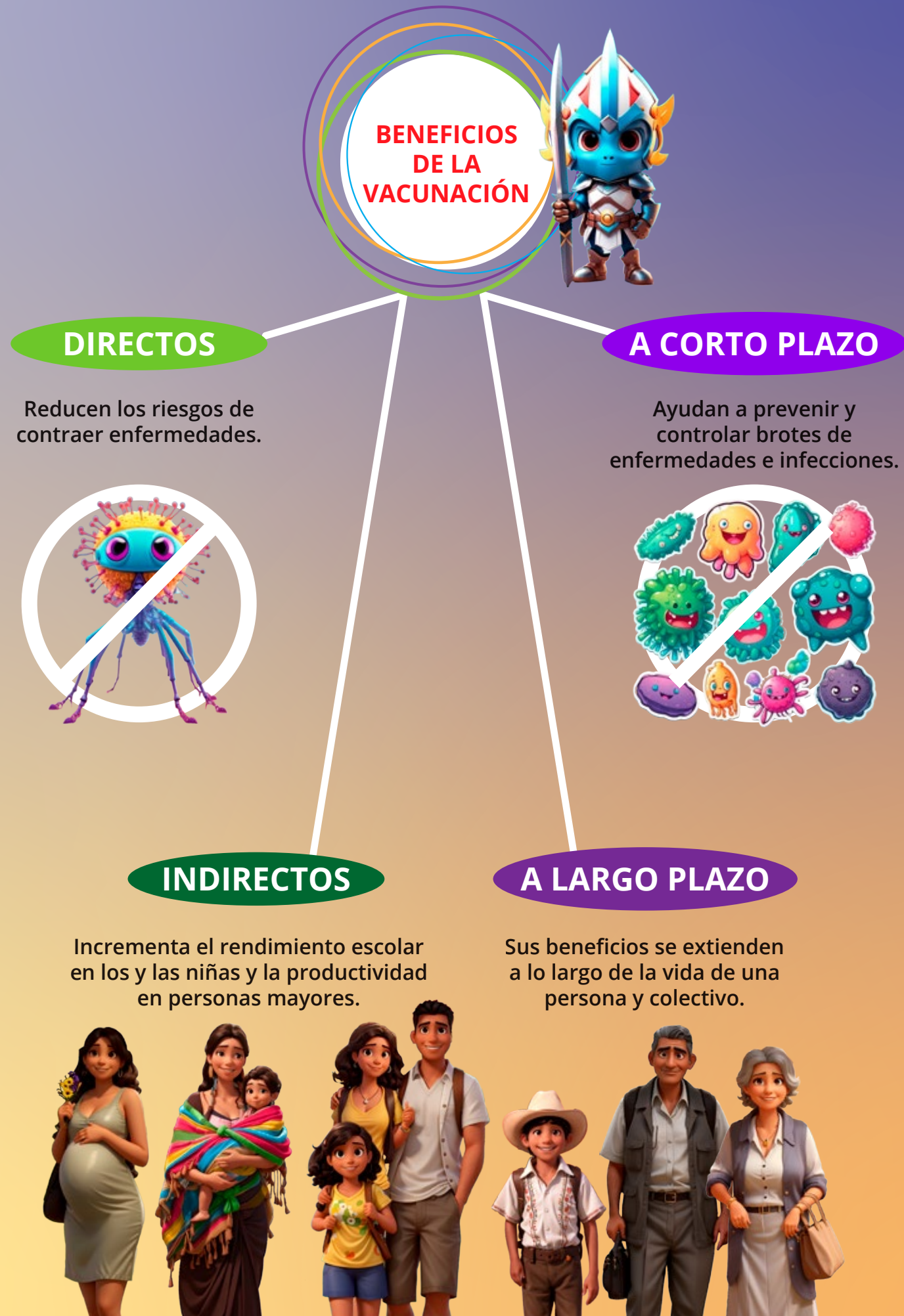
Ma o'wíbo réachi... Wikáka ruwámi

Jéna je yéri raí'tzali 'eyétami, 'onolá jorécho e'wénitami ma á'ma mo, bilé oselítiri ne'waká wétza ko anegá. Jéna ko mo 'a oméru olaá ma-pu 'alí napawíka nokiwá boléta jirmárwachi wétza ko napawítoachi. We ruyelíwa ma-pu bikiná kayámi jéna raí'tza sinépi napawíkiachi anibóa.

Kuwaníliachi... Wikanáka ruwámi

Ma sinéami yárami níisa je yéri machiwámi, suwába ikíi si nótza nokáa náripo pe tza mo'á chi yéna natéami jú owámtiri chijisóliwami joréchi ma raí'chalí 'échi kítira. A'lí ko ma akébo abói mo'alíla.

- ¿Chu ikiiana mo machí chi'jisósati o'wámitiri?
- ¿Píri mo iníliki chi'jisósiwa o'wámitiri kíti?
- ¿Chu r'egá nótza 'échi chi'jisósati o'wámitiri tamujé kúchiwala tibúa?
- ¿Chu olaá jaré retéwi ke bichíki 'échi chi'jisósati o'wámitiri? ¿Wétza ko 'a chéwilia chi yéri raí'tzali ma-pu narésa r'e, 'a bichiwásati raí'tzali ju, kúmi ka jónsa síro 'échi raí'tzali?



RUWÁMI 2

NAYULÍ 'A CHÉWILIAMI

2.1 NATÉAMI KAÁMI KÍTA REPOGÁ CHI'JISÓLIWA KÍTI CHÉWIPO NAYULÍ CHI'JISÓSATI O'WÁMITIRI NÁ'TI

Ma-pu regá aníru Ruwámi 1 jéna oselíchi, 'échi chí'jisósati o'wámitiri che r'apé jí'weritu tamó repogála 'a níkúro nímikia nayulí tamó nawísa; jé yéri nayulí nímikiliami natéami kaámi o'wialachi jónsa kíti ko tibúla wekabé retéwi o'má kayé wichimóba. 'Échi chí'jisósati o'wámitiri w'e ko'ná olaá kíti ke rasíroma joré nayulí, níkúrika tamó repokálachi nímikia chí'jisósati o'wámitiri chéwiliami.

'Alí be, 'échi chí'jisóliwami ko w'e si tarása r'e sinéami, kíti 'échi ma-pu nulaá ruméa kípú suwibásati ka ma, kíti ko tibúka simí ma-pu si beté bilé retéwi jorécho retéwi ma; yéri ma raítzali ma, ma-pu r'egá níkúro olakaá ma né'wa ré ga'labé ka jípi regaáchi 'aminábi chí'lími ma.



'Alí be, 'écho chí'jisóliwami ko w'e si tarása r'e sinéami, kíti 'échi ma-pu nulaá ruméa kípú suwibásati ka ma, kíti ko tibúka simí ma-pu si beté bilé retéwi jorécho retéwi ma; yéri ma raítzali ma, ma-pu r'egá níkúro olakaá ma né'wa ré ga'labé ka jípi regaáchi 'aminábi chí'lími ma.

'A NIRÚ
CHI'JISÓSATI
O'WÁMITIRI
+20
KAYÁMI NAYULÍ
CHÉWAMI



'CHI'JISÓLIWAMI
WE NIKÚRO KÍTI KE
4 RETÉWI
SINÉ BAMÍBALI
NAYÚNIKA

U'MUKÍ CHEWAÁ

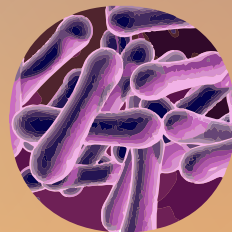
WA'ÍLACHI



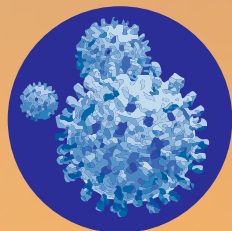
Kólera



Rijtéria



Epatití B



2.2 NAYULÍ MA-PU 'A CHÉWIKÁ OLIRÚ CHI'JISÓKA O'MÁ KAYÉ WICHIMÓBA

Jípi si 'a nirú chi'jisósati o'wámitiri osa-makói kayámi nayulí chéwami ma-pu sinéa kaáchi a tamó ko'iméa keré, 'échi r'egá ko che pe 'aminábi betéliwa ganílika má. Joré machiwámi benegá newárami rasíroga machíami kítira

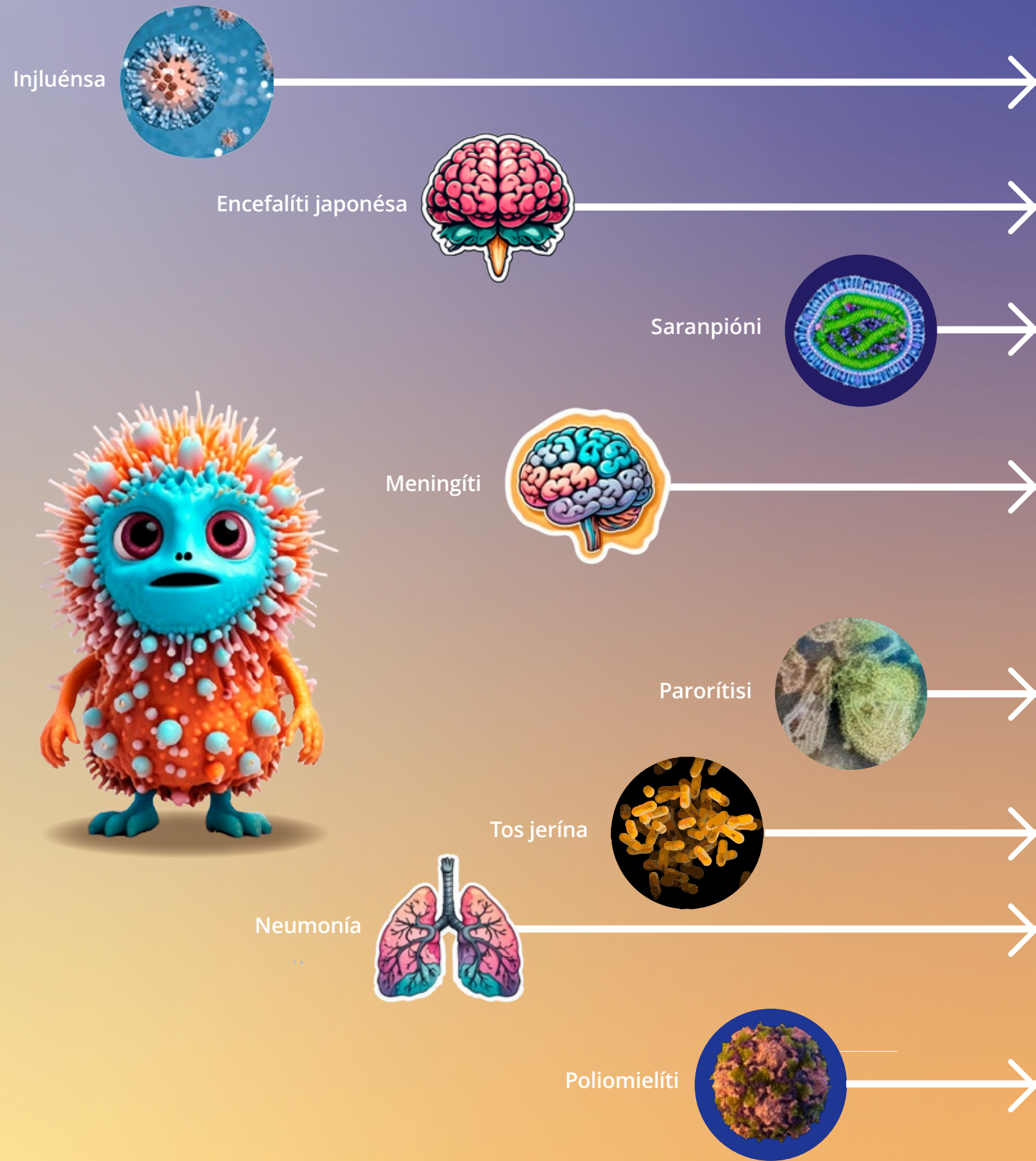
jé r'egá aní,¹⁰ chi'jisóliwami we nikúro kíti ke suwiméa wekabé retéwi siné bamíballi nayúnika ikigaá dijtéria, tétano, tos jerína 'alí saranpióni.

Joré nayulí chi'jisóka chéwiliami ko ju:^{10,11}

Rewalá	Í'niliwa 'alí raí'tzali kítira
<p>Káncer ropá-ko'ná kayé, wa'ílachi 'alí kosichí</p>	<p>'Échi u'mukí chewá (ropá-ko'ná kayé, wa'ílachi) w'e okó tu laána isíalachi kayé. Siné kaáchi ko repópa kayé okó ma, ke m'e re</p>
<p>Kólera</p>	<p>'Échi kólera nayúa níliwa w'e witabúwiliwa 'alí balatzéa 'niliwa (wakitzéa ikií repogá ko). Ke w'e ó'wilia be, mukuwá r'u, pe n'e jiyáuti.</p>
<p>Rijtéria</p>	<p>Rasíroga iwéami chá'niku akabó kayé 'alí kutachí ma, chi'jisóliwa pe ya batzá r'ekó chéwi r'u. Pe bilé ta chinítiri tamó a repogáchi kutachí kayénami mukó be la r'u, 'échi ko w'e chéwika olaá iwigátiri. 'Echi yéri nayúliwa ko w'e okó kutachí, ratá ma kíta repoká, bajaá ikií nakachí re'leémi 'alí ke jiwéritu.</p>
<p>Epatití B</p>	<p>Chi yéri nayulíwa ko w'e okó ropachí, isí ko sawaróami machína, w'e repabé naa ratalí, w'e a'óniliwa, ke jiwérlia 'alí lá'nami kayéna busí repoká ma.</p>

¹⁰ 'Aminá che mu machinália ka é'negá: <https://www.who.int/es/news-room/fact-sheets/detail/immunization-coverage>

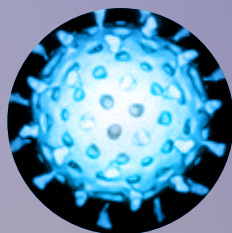
¹¹ Jónsa machibúrami: https://www.who.int/es/news-room/q-a-detail/vaccines-and-immunization-what-is-vaccination?adgroupsurvey={adgroupsurvey}&gclid=Cj0KCQjwg7KJBhDyARIsAhrAXaG5p2Jc7sw5xHqFJO4TqI7W1uPzkjKgZ-TIN_D2uz-UwFiZ2vFRVGkaAp1rEALw_wcB



Rewalá	Í'niliwa 'alí raí'tzali kítira
Injluénsa	Chi yéri nayulíwa ratalí nawí repogá, ru'labótza í'niliwa, repogáchi okó, rosówilia, w'e cho'mánilia, cho'péwilia, mo'okówali 'alí kochilináliwa w'e.
Encefalíti japonésa	Je yéri nayulíwa ko we repá o'moyéna ratalí repokálachi, we okó mo'ochí, kutámuchi ma nijóro, ke ne'waláru, mukulúliwa a'lí mukuwá ma.
Saranpióni	Chi yéri nayúsiwa ko rosowália, cho'mániwa, busíla bajínika ikií, kutachí okó, ratamóna 'alí chá bujaní sitákami í'yókita ikií rekogáchi.
Meningíti	Chi yéri nayúsiwa ko batzá ko ma-pu yéri cho'mánali ju. 'Aminábi che jorécho nílisiimi chí'lími r'egáchi. 'A machiwá chi yéri nayulíwa bilé retéwi seméroka 2 bamíali je r'egá kaámi: w'e ratamóna pe chuwé, ke kári kutáti, w'e iwéami okó mo'ochí rasíroka, mo'ochí okóliwa ko 'ayéna cho a'óniliwa wétza ko 'a r'egá opésilia.
Parorítisi¹²	Joré retéwi ko ke chíbi níli chi yéri nayúá. Ma-pu r'e né'wa níli nayulíwa, bajíni ma-pu saliwá kayéna okó ma, ratamóna, mo'kówali, kochinálitu w'e 'alí ke ma ko'nálitu. Chi yéri nayulíwa ko sinéa kaáchi 'a chewáma cho komálachi, mo'ochí, sealíllachi mulípi, w'e chi r'egá nawíí témali 'alí ochérami ma.
Tos jerína	Suwé niraá aneé rosowália, cho'mánilia w'e, cho'péwilia 'alí atísilia ma.
Neumonía	Chi yéri nayulíwa ko rosowália cho'máukami chátiri yú'ga ma, ratamónowa, rulabótzilia ma 'alí ke kaáriwa iwíkilia.
Poliomiélti	Sinéwi chi yéri nayuliwa ko ratamóniwa, w'e risirí, mo'kówali, opésilia, ke kári kutáti 'alí kúmi kayé okó r'u. Pe bilé okwá siénto nayúsa, sinépi ke kaáriami repogáti kayénitu ba (Ne nokí siní be la ko kasichí nayúniti), 'alí bilé 5 siénto chériga ma 10 siénto chériga suwiká ikií r'u kíti ma-pu go'ná jónsa iwília chéwitia olaá.

¹² Ruwámi akaámi: [https://www.msdmanuals.com/es-mx/hogar/salud-infantil/infecciones-v%20c3%a1dricas-frecuentes-en-lactantes-y-ni%20c3%b1os/parotiditis/?autoredirectid=22181#:~:text=\(Parotiditis%20epid%20C3%A9mica\)&text=Las%20paperas%20son%20una%20infecci%C3%B3n,de%20las%20paperas%20es%20v%C3%A1drica](https://www.msdmanuals.com/es-mx/hogar/salud-infantil/infecciones-v%20c3%a1dricas-frecuentes-en-lactantes-y-ni%20c3%b1os/parotiditis/?autoredirectid=22181#:~:text=(Parotiditis%20epid%20C3%A9mica)&text=Las%20paperas%20son%20una%20infecci%C3%B3n,de%20las%20paperas%20es%20v%C3%A1drica)

Rotabírusi



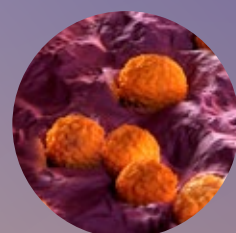
Rewalá

Íniliwa 'alí raí'tzali kítira

Rotabírusi

'Échi opésiliwami 'alí witabúwali 'a r'egá pe 3 'alí 8 rawé sébuka nayúnima. Jorécho ma ko ju: ke ko'náliwa 'alí wakitzáea 'íniliwa (wakitzé repogá ko), 'échi ko sayésa r'e kuúchi muú'chi, i'wéke 'alí kúruwi ma nawísa.

Rubióla



Rubióla

'Échi yéri nayulíwa ko nótzali kaámi machiwaá, che r'apé kuúchi ko. Je r'egá nayúsiwa ko: w'e ratamóna, mo'okówilia, cho'mánilia, sitána ikií busíla bajíni ma, chá'nali bujaní pe bi niraá 'alí sitamúnika chu'achí batzá chóta 'alí 'échi jónsa sapúka matóchi kayémi buyaní, sekálachi 'alí kasichími, ma ku cho'ía ko je r'egá ku suwíba r'u.

Tétano



Tétano

'Échi tétano ko rawarútiru w'e okó ma, banachí re'lémi 'alí kutachí. Siné kaáchi ko rawarútika olaáma ma-pu go'ná i'wília, rasírosa ko 'a r'egá mukuwá r'u.

Tijoidéa ratamónali



Tijoidéa Ratamónali

Chi yéri nayúliwa ko w'e ratamónilia, mo'okówilia, ropachí okó, 'alí cho'mánilia wétza ko witabúliwa.

Baricéla



Baricéla

'Échi ko ju buyánali sitákami chi'kólikami chu'achí kayé, mo'ochí ma, rawichí, repópa 'alí, pe ke m'e sikálachi 'alí kasichí.

Ratamónali amaríllo



Ratamónali amaríllo

Chi yéri nayulíwa ko ratamóniwa, mo'okówilia, a'óniliwa 'alí opésilia ma. Ma w'e rasírosa ko patzána umichíchi suwé olaá, joréchi si ropachíchi 'alí sulachí ma-pu 'a r'egá mukúrima.



Jorécho ma-pu ju Kókoli Sinsitial i'wíkilia, w'e sayérika oliwaá ma chabé si, wekabé nayúntika olaá o'mána wichimóba, ó'nalachi ro'árika 'alí chi sí bi nayúntika rewélia.

'Echi Organisasióni O'má Wichimóba Nayulí kítira nóyza je r'egá aní ma-pu

33 millóni nayúnika
noká i'wíka

r'egá 'alí pe 'a r'egá

150,000 suwisá

r'e siné bamíbali.

Je r'egá ma aniwá, joré chi'jisósati o'wámitiri ne iwérali jú joreánachi 'alí joréana kawichíchi ko ke, kíti ko 'a nirú joré nayulí che pe 'énami wétza ko wabe r'egámti joréana kawichíchi; 'ali be che, 'échi chi'jisóliwami ke a'nárlia kípú ma bamíba retéwi, kubeéchi kaáchi 'a ta chi'jisóliwa o'wámitiri ma-pu r'egá aní bilé oselítiri, 'alí 'aminábi ochériliachi 'a chi'jisoliwa joré jiwéritiami. Joré ko aní ma-pu pe 'a chulúbi chi'jisonilika olaábo wétza ko pe batzá biléanachi simiwaá wétza ma retéwi ma-pu w'e chachéka é'na joré cháti kókoli suwé ikisáti.¹³ 'Échi jónsa be, natéami kaámi ga'lá e'nelíwa chu yéri chi'jisósati o'wámitiri ju ma-pu ta ne'walé chi'jisólia ma-pu si betéliwa wétza ko che biléanachi kawichí mekabé simiwaá.

Jorécho ma-pu ju Kókoli Sinsitial i'wíkilia, w'e sayérika oliwaá ma chabé si, wekabé nayúntika olaá o'mána wichimóba, ó'nalachi ro'árika 'alí chi sí bi nayúntika rewélia, jípi ko machiwá ma-pu 'échi i'wéke 'alí kúruwike cho 2 bamíbami ma chachéki wétza ko kulí chachéma r'e 'échi kókoli 'alí ke tási machiwá chu yéri pe 'a rasíroma wétza ko 'a r'egá ma suwiméa.¹⁴ 'Echi Organisasióni O'má Wichimóba Nayulí kítira nóyza je r'egá aní ma-pu 33 millóni nayúnika noká i'wíka r'egá 'alí pe 'a r'egá 150,000 suwisá r'e siné bamíbali.¹⁵



Kubeéchi kaáchi 'a ta chi'jisóliwa o'wámitiri ma-pu r'egá aní bilé oselítiri, 'alí 'aminábi ochériliachi 'a chi'jisoliwa joré jiwéritiami.

¹³ Che machinália ko e'negá: <https://www.gob.mx/salud/articulos/esquema-de-vacunacion>

¹⁴ Byington CL, et al. Pediatrics. 2015;135(1):e24-e31. Glezen, WP, et al. Am J Dis Child 1986;140(6):543-546

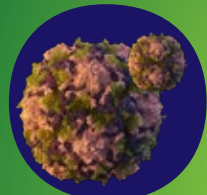
¹⁵ Pebody R, Moyes J, Hirve S, et al. Approaches to use the WHO respiratory syncytial virus surveillance platform to estimate disease burden. Influenza Other Respi Viruses. 2020;14(6):615-621.

MA 'A R'EGÁ CHO'ÁIRU:

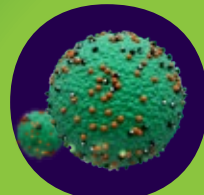


Biruéla

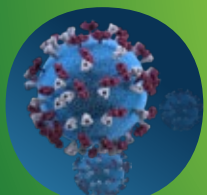
MA 'A CHÉWILIA:



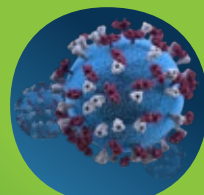
Poliomelíti



Saranpióni

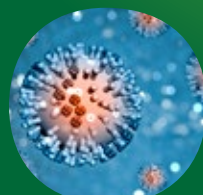


Rubióla



Síntrome rubióla Congénito

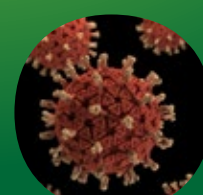
SE HA LOGRADO REDUCIR EL NÚMERO DE PACIENTES:



Injluénsa



Infecciones por *Haemophilus influenzae* yéri b



Rotabírusi



Méjiko 'a níwi notzárialimi w'e ga'labé retéwi kaníiala tibúala, chí'jisósati o'ma kayé sébami, sebárika ma-pu si e'peréliwa a'lí ga'lábe'wérilika.

2.3 NAYULÍ MA-PU 'A CHÉWILIRU 'ALI CHO'ÁRU MA MÉJIKO GO'NÁ BO

Jéna kawí Méjiko 'a bujáka nokáki nayulí ma-pu iwéami chewá retéwi kaníiala; 'échi jónsa ko 'a kayenáru Kartílla Nasionáli Chí'jisósati O'wá-mitiri 'alí nótzika nokíru kíti sinéami chí'jisóka olaábo o'má kayé jéna kawichíchi.

Je r'egá ke tu, w'e nayúka ikiíru 1989 bamíbalí 'alí wekabé suwíki 'échi a'lí jónsa, che 'aminábi benéka nokíru kíti olíipo chí'jisóliwami o'wámitiri jéna tamujé kawíwalachi; jéna je r'egá oliwáchi 'a machííru ma-pu ke m'e sébika nasípa si 'échi kúruwi 'áli i'wéke ke sébali chí'jisótami ke r'u. 'Échi a'lí bamíbalí, 'a napawítuli Cumbre O'má Wichimóba 'échi Kúuchi r'uká, Méjiko ko, jorécho yú'gati 71 kawíwami, 'a aniíki rekáki ma tétali kíti che pe ga'lárima betéliwami a'lí tibúkiliami 'a minábi che ga'lárialiwami kuúchi. Jéna je yéri nokiwámi ko 'a jiwéritiki joré nótzali kíti 'aminábi chijanábo watonábo ma-pu si nachuwíma a'náritika kaníliwami a'lí nayulí chéwiliami.¹⁶

Méjiko 'a níwi notzárialimi w'e ga'labé retéwi kaníiala tibúala, chí'jisósati o'ma kayé sébami, sebárika ma-pu si e'peréliwa a'lí ga'lábe'wérilika. 'Échi r'egá olagá 'a cho'áru biruéla nayulí; chéwiliru polio nayulí, saranpióni, rubióla a'lí síntrome rubióla congénito, dijtéria; a'lí che pe rikibúniru retéwi nayúnikami witabúwali a'lí cho'mánalitiri yéri, jorécho si.

¹⁶ Che machinália ko e'negá: https://www.anmm.org.mx/GMM/2014/n2/GMM_150_2014_2_180-188.pdf



**20
MILLÓNI**

Mulípi sébika 20 millóni kúruwi a' lí i'wéke ma-pu ke m'e wabé r'egá ní'wami 'a r'egá ke tási naréla 'échi chí'jisósati o'wámitiri kíti chi ná'ti che pe kanília e'perélíma, 'échi ko je r'egá kaámi i'siné kaáchi suwiméa r'eké r'e k echo malí bamíbika.

2.4 MA-PU R'EGÁ NIKÚROA SIMÍ CHI'JISÓLIWAMI O'WÁMITIRI

O'ma-kayé wichimóba'a nakiwá kíti sinéami i'chú mi rejóliwa 'ayéna chí'ijisóma sébali ga' lá yériti, o'má ma-pu si nísa r'e. Joré ma-pu kúmi nótzami 'échi ko ju Organisasióni O'ma-kayé Wichimóba Kanílitwami tibúami nótzika i'simíí níkúro ma, kíti 'a níru'lima nótzamtiri ga' lá tibúami o'má-kayé chapisáti retéwi wichimóbachi. Jéna ko notzáliwa 'a chulúbi e'neká a'lí nakúritika che pe machiwámi kíti 'aminábi ga' labérka kayénama 'échi chí'jisósati o'wámitir.

Ke chéwilika, mulípi sébika 20 millóni kúruwi a' lí i'wéke ma-pu ke m'e wabé r'egá ní'wami 'a r'egá ke tási naréla 'échi chí'jisósati o'wámitiri kíti chi ná'ti che pe kanília e'perélíma, 'échi ko je r'egá kaámi i'siné kaáchi suwiméa r'eké r'e k echo malí bamíbika. Jípi ko, 'a 1.5 millóni suwíki 'échi kuúchi pe ke m'e suwisáti 'a chí'jisótami nísa r'u, je r'egá kaámi, 'échi saranpióni, 'échi tétano kulí a'wíkami, 'échi tosjerína, witabúwali rotabíru nayulíwa a'lí neumokóko, jéna okwá upaá aniírami, siné rasírosati jorécho kítira.¹⁷

'Échi kúruwi 'alí i'wéke ma-pu ke tási chí'jisótami ju o'wámitiri ná'ti 'a mekáka e'peré go'ná wilí ó'nalachi, 'échi gíte be la ko, Méjiko a'li wichimóbachi 'a bijisi w'e oliwaá kíti ga' lá tibúpo sinéami retéwi a'náritika bo.

Jípi ko, 'a 1.5 millóni suwíki 'échi kuúchi pe ke m'e suwisáti 'a chí'jisótami nísa r'u.



¹⁷ Che machinália ko e'negá: <https://www.who.int/es/news-room/fact-sheets/detail/immunization-coverage>

2.5 KISÁPI CHI'JISOLIWA O'WÁMITIRI NÁ'TI MA-PU SI BETÉLIWA

Ma-pu a'lí sinéwi nawása bilé taá w'e jiwérialiami chéwi nayúliki, jéna ko je r'egá kaámi kíti ko u'kuíro kípi iye sébali namúti jiwérisati nachútia olaá; jéna ko 'a pe jaré metzá anátza tu ba 'a

TÉTALI NACIONALÍ CHI'JISÓLIAMI 0 MI 9 BAMÍBALI

Chi'jisósati o'wámteri	Nayulí sayériami	U'chulú	Bamíká	Fecha de aplicación	Lote de la vacuna
BCG	Tuberculósi meninjéa a'lí miliar	Sinépi	Nawáarachi		
Hepatíti B	Hepatitis B	Sinépi	Nawáarachi		
Hexabalénte DPaT+VPI+ Hib+HepB	Dijtéria, tosjerína, Tétano, Poliomiéti, Hepatíti B y enfermedades graves por <i>Haemophilus influenzae</i> yéri b, 'échi ko neumonía a'lí meningíti	Siné	2 metzéachi		
		Osáami	4 metzéachi		
		Besabémi	6 metzéachi		
		Jiwéрили	18 metzéachi		
DPT	Dijtéria, tosjerína a'lí tétano	Jiwéрили	4 bamíbachí		
Rotabíru	Witabúwali rotabíru nayulíwa	Siné	2 metzéachi		
		Osáami	4 metzéachi		
Neumokóko conjukára	Neumonía, meningíti a'lí nayulí neumokóko rasírogala	Siné	2 metzéachi		
		Osáami	4 metzéachi		
		Jiwéрили	12 metzéachi		
SRP (3 birusi)	Saranpióni, Rubióla a'lí Parorítisi	Siné	12 metzéachi		
		Osáami	18 metzéachi**		
			6 bamíbachí***		

r'egá be chi'jisótami nísa r'e o'wámteri jíti ma-pu r'egá aniwá jípi i' go'ná kíti chéwilipo nayulítiri nawíma 'alí cho'ánima binói ochérialá. Oselítiri Kartilla O'má ka ye Kawí Méxiko nelíami, 'échi ko ju bilé oselí w'e natéami i'binélipiliami, ke tási natekí najáliachi, 'échi ná'ti ko i'nériia nayúsati repoká, chéwiliami nayulítiri. 'A tétilia bamikíwa, 'échi oselítiri ko ka'lá ru kisápi chi'jisósati ka owámteri kíti, ikíi ma sebárika jíti chi ná'ti tibútami níibo.

Chi'jisósati o'wámteri	Nayulí sayériami	U'chulú	Bamíká	Fecha de aplicación	Lote de la vacuna
Injluénsa	Neumonía birusi injluénsa A a'lí B	Siné	6 metzéachi jónsa		
		Osáami	4 taráli simírosa sinéwi kaáchi		
		Bamíbika (cada temporada invernal)	1 bamíbachí		
			2 bamíbachí		
			3 bamíbachí		
			4 bamíbachí		
Niñas y niños de 5 a 9 años con factores de riesgo	Siné				
	Osáami				
	Bamíbika				
COVID-19 ♦	Formas graves de la COVID-19	Esquema primario	Siné	5 bamíbachí jónsa	
			Osáami		
			Besábemi		
		Niñas y niños con factores de riesgo Che jiwérialiami♦♦	12 meses después de la última dosis		

∅ Versión 2023. Revisada 21 de febrero de 2024.

* De conformidad con los Lineamientos Generales de Vacunación vigentes.

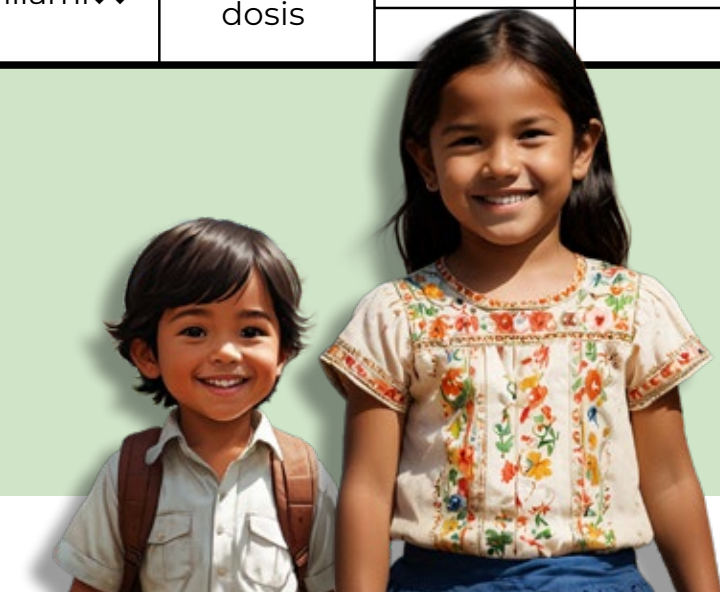
** Nacidos a partir de julio de 2020 se les aplicará segunda dosis de SRP a los 18 meses.

*** Nacidos antes de julio de 2020 se les aplicará segunda dosis de SRP a los 6 años.

♦ Esquema sujeto a los lineamientos vigentes según tipo de vacuna contra la COVID-19.

♦♦ Refuerzo en niñas y niños con alguna comorbilidad. A fin de disminuir las oportunidades perdidas de vacunación, el intervalo mínimo podrá ser de 4 meses.

<https://www.gob.mx/salud/documentos/cartillas-nacionales-de-vacunacion-version-2023>. Consultado 22 de abril de 2024.



TÉTALI CHI'JISÓLIWAMI OCHÉRIKAMI (10-19 BAMÍBAMI)º

O'wámtiri	Nayulí sayériami	U'chulú		Bamíká	Fecha de aplicación	Lote de la vacuna
Hepatíti B ('Échi k echo chi'jisótami)	Hepatíti B	Siné		11 bamíbachí		
		Osáami		4 taráli sinéwi chijisósiwa		
Td	Tétano a'lí dijtéria	Suwába tétali	Jiwérali	15 bamíbachí		
			Siné	11 bamíbachí		
		Ke me' sebárika tétali	Osáami	1 metzá 'a miná sinéwi		
			Besabémi	12 metzá semérika sinéwi chijósiwa		
Tdpa	Tétano, dijtéria a'lí tos jerína	Sinépi		20 taráli sebárichi táa achaká iyénika i'yétami		
Injluénsa	Neumonía por virus de la injluénsa A a'lí B	Dosis Anual (temporada invernal)		Chuwé bikía metzá sebárilla taá achábosa		
				Personas con factores de riesgo		

O'wámtiri	Nayulí sayériami	U'chulú		Bamíká	Fecha de aplicación	Lote de la vacuna
SR	Saranpióni a'lí Rubióla	Ma-pu ke chijisóliami ju	Siné	Natepúrami bi		
			Osáami	4 taráli sinéwi jónsa		
		Ke sebárikami kisápuli	Sinépi	Natepúrami bi		
VPH	Nayulí Bíru Papilóma Humáno	U'chulú sinépi		I'wénami 10-14 bamíbami*		
COVID-19**	Formas graves de la COVID-19	Esquema primario	Siné	Natepúram bi		
			Osáami			
			Besabémi			
		Personas con factores de riesgo	Jiwérali ***	12 meses después de la última dosis o en el embarazo preferentemente a partir del segundo trimestre ♦		

º Versión 2023. Revisada 21 de febrero de 2024.
 * De conformidad con los Lineamientos Generales de Vacunación vigentes.
 ** Esquema sujeto a los lineamientos vigentes según tipo de vacuna contra la COVID-19.
 *** A fin de disminuir las oportunidades perdidas de vacunación, el intervalo mínimo podrá ser de 4 meses.
 ♦ Puede aplicarse en cualquier trimestre del embarazo.
<https://www.gob.mx/salud/documentos/cartillas-nacionales-de-vacunacion-version-2023>. Consultado 22 de abril de 2024.



TÉTALI CHI'JISÓLIWAMI OCHÉI (20-59 BAMÍBAMI)Ø

O'wámtiri	Nayulí sayériami	U'chulú		Bamíká	Fecha de aplicación	Lote de la vacuna
SR (Ma-pu ke sinéti chijisóliami ju, we la ko ke suwába chijisótami kami, pe sebárika 39 bamíbali)	Saranpióni a'li Rubeóla	Ke sinéti chijisóliami	Siné	Sinéwi chachékachi		
			Osáami	4 taráli 'a miná sinéwi chijisósiwa		
		Ke sebáli olakámi tétali	Sinépi	Sinéwi chachékachi		
Td	Tétano a'li dijtéria	Suwába tétali	Jiwérali	10 bamíli sebárika		
			Ke me' sebárika tétali	Siné	Sinéwi chachékachi	
		Osáami		1 metzá 'a miná sinéwi chijisósiwa		
		Besabémi		12 metzá semérika sinéwi chí'jósíwa		
		Tdpa (Mukí o'tobéami)	Tétano, dijtéria a'li tos jerína	Sinépi		20 taráli sebárichi taa achaká iyénika i'yétami

O'wámtiri	Nayulí sayériami	U'chulú		Bamíká	Fecha de aplicación	Lote de la vacuna
AntiInfluensa Estacionáli	Influensa estacionáli	U'mukí ropéami		Chu'wé bikíala metzéachi taa achaká iyéna		
		Bamiká anáwilia		Retéwi ma-pu 'a nayúsa r'e		
COVID-19 **	Formas graves de la COVID-19	Retéwi ma-pu 'a nayúsa r'e	Jiwérali ***	12 meses después de la última dosis o en el embarazo preferentemente a partir del segundo trimestre ♦		

Ø Versión 2023. Revisada 21 de febrero de 2024.

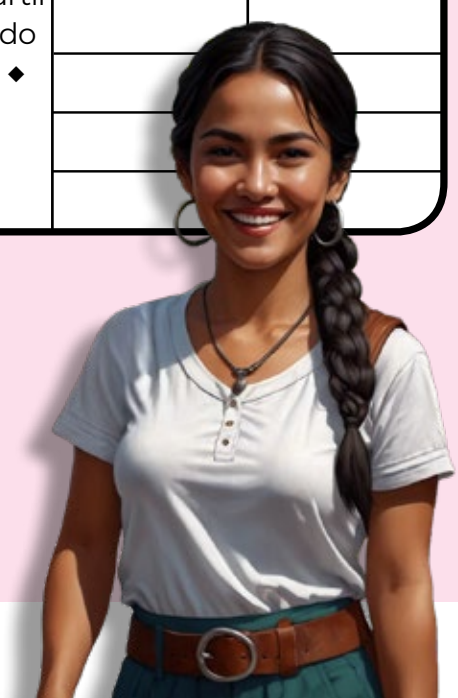
* De conformidad con los Lineamientos Generales de Vacunación vigentes.

** Esquema sujeto a los lineamientos vigentes según tipo de vacuna contra la COVID-19.

*** A fin de disminuir las oportunidades perdidas de vacunación, el intervalo mínimo podrá ser de 4 meses.

♦ Puede aplicarse en cualquier trimestre del embarazo.

<https://www.gob.mx/salud/documentos/cartillas-nacionales-de-vacunacion-version-2023>. Consultado 22 de abril de 2024.



TÉTALI CHI'JISÓLIWAMI WA'ÍLACHI (20-59 BAMÍBAMI)Ø

O'wámtiri	Nayulí sayériami	U'chulú		Bamíká	Fecha de aplicación	Lote de la vacuna
SR (Ma-pu ke sinéti chijisóliami ju, we la ko ke suwába chijisótami kami, pe sebárika 39 bamíbalí)	Saranpióni a'li Rubeóla	Ke sinéti chijisóliami	Siné	Sinéwi chachékachi		
			Osáami	4 taráli 'a miná sinéwi chijisósiwa		
		Ke sebáli olakámi tétali	Sinépi	Sinéwi chachékachi		
Td	Tétano a'li dijtéria	Suwába tétali	Jiwérali	10 bamíli sebárika		
		Ke me' sebárika tétali	Siné	Sinéwi chachékachi		
			Osáami	1 metzá 'a miná sinéwi chijisósiwa		
Besabémi	12 metzá semérika sinéwi chi'jósíwa					

O'wámtiri	Nayulí sayériami	U'chulú		Bamíká	Fecha de aplicación	Lote de la vacuna
AntiInfluensa Estacionáli	Influensa estacionáli	Bamiká anáwilia		Retéwi ma-pu 'a nayúsa r'e		
COVID-19 **	Formas graves de la COVID-19	Retéwi ma-pu 'a nayúsa r'e	Jiwérali ***	12 meses después de la última dosis ♦		



Ø Versión 2023. Revisada 21 de febrero de 2024.
 * De conformidad con los Lineamientos Generales de Vacunación vigentes.
 ** Esquema sujeto a los lineamientos vigentes según tipo de vacuna contra la COVID-19.
 *** A fin de disminuir las oportunidades perdidas de vacunación, el intervalo mínimo podrá ser de 4 meses.
 ♦ Puede aplicarse en cualquier trimestre del embarazo.
<https://www.gob.mx/salud/documentos/cartillas-nacionales-de-vacunacion-version-2023>. Consultado 22 de abril de 2024.

TÉTALI CHI'JISOLIWAMI JÉRARICHI (>60 BAMÍBAMI)Ø

O'wámtiri	Nayulí sayériami	U'chulú	Bamíká	Fecha de vacunación	Lote de la vacuna
Neumokócika	Chéwi kíti 'échi kókoli neumonía nayúntiami, meningíti a'lí jaré cho nakachí nayukíami, <i>Streptokokus pneumoniae</i> ma	Jérarichi (≥60 bamíbami), sin factores de riesgo			
		Sinépi Neumokócika conjukára	60 bamibachi		
		Jérarichi (≥60 bamíbami), retéwi ma-pu 'a nayúsa r'e			
		Sinépi Neumokócika conjukára	60 bamibachi		
Injluénsa Estacionál	Neumonía por virus de la influenza A y B	Dosis anual (Temporada invernal)			

O'wámtiri	Nayulí sayériami	U'chulú	Bamíká	Fecha de aplicación	Lote de la vacuna
Td	Tétano a'lí dijtéria	Suwába tétali	Jiwérali	10 bamíli sebárika	
		Ke me' sebárika tétali	Siné	Siné anáwali	
			Osáami	1 metzá 'a miná sinéwi chijisósiwa	
COVID-19**	Formas graves de la COVID-19	Jiwérali	12 Metzá 'a miná u'chulú 'uchéru***		



Ø Versión 2023. Revisada 21 de febrero de 2024.
 * De conformidad con los Lineamientos Generales de Vacunación vigentes.
 ** Esquema sujeto a los lineamientos vigentes según tipo de vacuna contra la COVID-19.
 *** A fin de disminuir las oportunidades perdidas de vacunación, el intervalo mínimo podrá ser de 4 meses.
<https://www.gob.mx/salud/documentos/cartillas-nacionales-de-vacunacion-version-2023>. Consultado 22 de abril de 2024.



2.6 NATÉAMI KAÁMI TA CHI'JISÓPO O'WÁMITIRI PE BATZÁ R'EKÓ ESKUÉLA KU MO'IBÓA R'ÉACHI

Ma ta r'egá e'néki batzá chótalichi jéna benelíami, chí'jisóliwa níkúro tamó tibúa, nalí be 'ayénacho tibúla retéwi ma-pu ta yú'gá e'peré. Sinéa kúruwi a'lí i'wéke sinéa kaáchi ke sayéka é'nisa 'a chewáma joré nayulítiri kíti ko o'mána e'yéntu 'échi ko ba, 'a chaché ma jorécho retéwi r'u, kíti ko sayésa r'e pa. 'Échi gíti ko, 'echi OMS (Organisacióni O'ma-Wichimóba Ganíliwami tibúami) w'e rú chí'jisónilia o'wámitiri 'échi kuúchi bijí chí'fami a'lí che pe wé'lipi, ma-pu gíti ko pe kulú ochériliachi repogá ko 'aminábi ochéri ba a'lí k echo m'e jiwéri repogátiri kíti nimíkima nayulí ma-pu tamó 'a chewása r'e.

A'lí ma, natéami kaámi ne'walía ma-pu jaré retéwi ke oméru chí'jisóliwa kíti ko nayúka járo wétza ko abói bamíbola kítira, ma-pu r'eko sinéami kúruwi i'wéke ma 'a chí'jisótami o'wámitiri a'lí eskuélachi mi simása, abói be la tibúka nokiméa, ayéna ma tibúma jorécho ma-pu ke chí'jisótami ju pa, jéna ko machiwá ma-pu a'nárika sinéami nimíkiliami wétza ko ma-pu r'egá namúti jaákami neraá.¹⁸

'Échi chí'jisóliwami nijiyúro ga' lá betéliwami 'omá-kayé, a'lí be 'a ta sayéka tibúka é'nisa ga'láriga e'peréliwa kaámi ma-pu si nísa r'e kíti a sebábo suwába ikií ta elaá. 'Échi kúruwi a'lí i'wéke kanílikami pe ke m'e nayúsati kaámi, je r'egá nísa ko 'a chulúbi é'nima eskuélachi a'lí 'a ome'ruma suwába olaá benegá ke namúti chéwilika nayúá nília.

Ma-pu r'eko preskolári bakináliwa a'lí Céntro Resarróllo Kuúchi (CENDI), táníwa chí'jisósati o'wámitiri che joré ma-pu aní oselítiri Nasionáli Chí'jisósati O'wámitiri: Hepatíti A a'li Baricéla, kíti ko, ma 'aminábi cho'ísikachi 'échi okwá nayulí, joré yú'ga napawítua re'éka nokiwaá, benéa ma, 'a mayéwa ma-pu nachútuli nirúlima nayulí.

Che bilé bamibáliami w'e natéami kíti chéwipo nachútiliami nayulí ko ju ke m'e cho o'chénowachi i'wéniliachi ma (9 ma 12 bamíbika), 'échi kíti ko natéami kaámi che pe jiwériliwa a'lí sebárlia ma chí'jisóliwami kubeéchi kaáchi.



'Échi chí'jisóliwami nijiyúro ga' lá betéliwami 'omá-kayé, a'lí be 'a ta sayéka tibúka é'nisa ga'láriga e'peréliwa kaámi ma-pu si nísa r'e kíti a sebábo suwába ikií ta elaá

¹⁸ Che pe machinália e'negá: https://www.who.int/es/news-room/q-a-detail/herd-immunity-lockdowns-and-covid-19?gclid=Cj0KCQjwg7KJBhDyARIsAHRAXaG2clhKLS2a_WZouRzMhuDZ55s-3NZqoyMTSTbZDwQdu27ub5mleQUaAq-EEALw_wcB



NÓTZALI OLIWAÁMI – RU´WÁMI 2

Kúuchi 6 a'mí 9 bamí bikami:

Ruyelíwa kíti benéka nokiméa ná'talitiri benewáchi ke r'uká ná'talitiri 2.5 kítira kasápu chí'jisósati o'wámitiri.

Kuwaníliachi... Wikanáka ruwámi

Ma sinéami yárami níisa je yéri machiwámi, suwába ikí si nótza nokáa náripo pe tza mo'á chi yéna natéami jú owámtiri chíjisóliwami joréchi ma ra'íchali 'échi kítira. A'lí ko ma akébo abói mo'alíla.

Kíti machibóa pe cha 'échi benéami 'a mo'á chu r'egámiti a nikúra chí'jisóliwami a'li ruwámi bichíwika, je r'e'gá anikaá nárima osaká wétza ko ra'itzilika:

- ¿Chu olaá jiwérali jú kíti ta chí'jisótami níipo mu'úchi ka?
- ¿Píri ta ikibóa ke ta chí'jisótami níisa?
- ¿Átza mo machí bilé nayulí ma-pu 'a chéwilia chí'jisósati o'wámitiri ná'ti? ¿Chu yéri?
- ¿Chú olaá natéami kaámi kíti sinéami ta chí'jisótami níisa r'e eskuélachi simábo r'áchi?

Je yéri nochásati: Che a' miná mókilia nárilwami a'lí nejéaliami anirúami, a' kayá r'e kíti suwába kúuchi machí we'léatoachi sikóchi ayé we'la ko ma-pu go'ná ra'ichália a'lí ma-pu r'eká nejeyásimi a'lá aniká pe bachá jáasima ma-pu si sebália ne bachá a'lí i'néma chu r'eká pe bachámi simíba r'u ma-pu pe a' machí chu yéri raichália, a'lí chu r'eká ma tibúpo owámtiri chíjisólíka. 'A kayá r'e a'nawíka uchébo chi kí bamíbami. E'wénowala si.

Kúuchi 10 a'mí 12 bamí bikami:

Pe a' kayá r'e kíti pe sinépi nocháliachi rupóa ke aniká benelí 2.5 tétialimi chíjisósati r'uká

Kuwaníliachi... Wikanáka ruwámi

Ma sinéami ka anisáa chu r'eká nikúra chíjisóliwami a'lí bichíwali ruwámi 'échi kítira, 'ayéna ka r'e kíti je yéri náripo osaká we'la ko ra'íchika:

- ¿Chu yéri nayulí chéwlia owámitir chíjisósati kíti?
- ¿Chu yéri nayulí na'ómiliru kawí Méxiko owámtiri chíjisóliwami kíti?
- ¿Chu ta ikibóa le ke ta chíjisósiwa?
- ¿Chu oláa we' natéami kíti sinéami ta owámtiri chíjisósa r'e benelíachi simíbachí?

'Eyétami, Ewe'nola jaré cho e'wénitami:

Jéna je yéri ra'itzali 'eyétami, 'onolá jorécho e'wénitami ma á'ma mo, bilé oselítiri ne'waká wétza ko anegá. Jéna ko mo 'a oméru olaá ma-pu 'alí napawíka nokiwa boléta jirmárwachi wétza ko napawítoachi.

We ruyelíwa ma-pu bikiná kayámi jéna ra'itza sinépi napawíkiachi anibóa.

Ma sinéami ka machisaá jéna ra'itzali, 'a mo oméri nária kíti 'échi ná'ti ikiípo pe cha mo'áki retéwi chéna natéami ju chí'jisóliami o'wámitiri 'alí ra'itzali bichiwáliami 'échi kítira machínami.

- ¿Chu yèri jú 'échi nayulí ta 'a oméru chéwitia tamó kúchiwala chí'jisóka o'wámitiri ná'ti?
- É'negá ga'lá kisápi chí'jisóliwachi ¿Chu yéri chí'jisósati o'wámitiri 'a uchéru kípu a'taná?
- ¿Átza ma nayúka nokáki chí'jisósiwa?



KÚMI JÓNSA CHÉRI JE NA MACHIWÁMI

<https://www.who.int/es/news-room/q-a-detail/vaccines-and-immunization-what-is-vaccination>

<https://www.cdc.gov/vaccines/parents/why-vaccinate/vaccine-decision-sp.html>

<https://www.paho.org/es/temas/inmunizacion/refutando-mitos-sobre-inmunizacion>

<https://www.who.int/es/news-room/q-a-detail/vaccines-and-immunization-what-is-vaccination>

<https://www.who.int/es/news-room/fact-sheets/detail/immunization-coverage>

<https://www.gob.mx/salud/articulos/esquema-de-vacunacion>

https://www.anmm.org.mx/GMM/2014/n2/GMM_150_2014_2_180-188.pdf

<https://www.who.int/es/news-room/fact-sheets/detail/immunization-coverage>

<https://www.who.int/es/news-room/q-a-detail/herd-immunity-lockdowns-and-covid-19>

<https://espanol.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/prevent-getting-sick/how-covid-spreads.html>

<https://www.unicef.org/es/coronavirus/lo-que-debes-saber-sobre-vacuna-covid19>

<http://vacunacovid.gob.mx/wordpress/informacion-de-la-vacuna/>

<https://www.unicef.org/es/coronavirus/lo-que-debes-saber-sobre-vacuna-covid19>

<https://www.unicef.org/es/inmunizacion/vacunas-para-todos>

Documento desarrollado por:



Documento avalado por:



MAT-MX-2600040 V1.0 (01/2026)

Número de permiso: XXXXXXXXX

Material con fin exclusivamente educativo dirigido al público general.
La información presentada NO pretende reemplazar la consulta médica.
Sobre los esquemas de vacunación consulte previamente a su médico.